

b) Háromszólamú tételek

32

47

Béza T.

Élénken Szenczi Molnár Albert fordítása Árokhaty Béla
(1890-1942)

f
No min - den népek, Ör - ven-dez - ze - tek
Ör - ven-dez - ze - tek
f
No min - den népek, Ör - ven-dez - ze - tek És —

És tap sol - ja - tok, Is - tent áld - já - tok Szép han -
tap - - - - sol - ja - tok, Istent áld - já - tok Szép han - - - -
mf

gos - ság - gal És — nagy fel - szó - val! Mert az Úr Is - ten Nagy
mf
gos - ság - gal És nagy fel - szó - val! Mert az Úr Is - ten, az Úr Is - ten

— fel - sé - gé - ben *f* Ő ki - rály - sá - ga És — nagy or - szá -
f
Nagy fel - sé - gé - ben *f* Ő ki - rály - - - sá - ga És — nagy or - szá -

ga Ki - ter - jed messze, Ez e-gész föld - re.

ga Ki - ter - jed messze, messze, Ez — e-gész föld - re.

No min - den népek,

S+A
Kvarttal mélyebben
vegyeskarban is
énekeltető

T+B

No min - den népek, stb.

33

Mint a szarvas

42. Zsoltár

Máté János fordítása

3-szólamú kóron

G. Ph. Telemann (német)
(1681-1767)

1. 2. 3.

Mint a szarvas kí-ván - ko - zik hárs, tiszta for - rás-ra,

Úgy vá - - - gyik lelkem, lelkem úgy ó-hajt Téged, ó Is - - ten, Lel-

- kem úgy ó - - hajt, ó Is - te-nem, Is-te-nem, én Is - te-nem.

Kezdés: Ms, A, S, ill. Bar, B, T; vegyeskarban: A, Bar, S. Befejezés: Ms, vagy Bar, ill. A.

34

66

Béza T.

Örömmel

Szenczi Molnár Albert fordítása Árokhaty Béla
(1890 - 1942)

f
Ör - vendj, e-gész föld az Is - ten - nek És

f
Ör - vendj e - gész föld az Is - ten-nek És é-ne-kelj, és

f
Örvendj, e - gész föld az — Is - ten-nek És é - ne-kelj, és

é - ne-kelj szép zen - gés - sel! Nagy di - cső -

é - ne-kelj szép zen - - - gés - sel! Nagy di - cső - - sé - gét

é - ne - kelj szép zen - - - gés - sel! Nagy di - cső - sé - gét

sé - gét, szent ne - vé - nek, Min - - de - nek di - cser - jék széjjel!

szent ne - vé - - - nek, Min - de - nek di - - - - cser - jék széjjel!

szent ne - vé - - - nek, Min - de - nek di - - - - - cser - jék széjjel!

mf

Mond - já - tok ezt az Úr Is - ten - nek: Csú -

mf

Mondjátok ezt az Úr — Is — ten - nek: Csudálato -

mf

Mondjátok ezt az Úr — Is - ten - nek: Csú - dá - la - to -

cresc.

dá - la - to - sak dol - ga - id! E - rős - sé - ged nagy, Hozzád

cresc.

sak, csu - dá - la - to - sak dol - ga - id! E - rős - sé - ged nagy, Hoz - zádd — es -

cresc.

sak, csu - dá - la - to - sak dol - ga - id! E - rős - sé - ged nagy, Hoz - zádd — es -

f

es - nek Hi - zel - ked - vén el - len - sé - gid!

f

— nek Hi - zel - ked - vén — el - len — sé - gid!

f

— nek Hi - zel - ked - vén — el - len — sé - gid!

*Kvarttal mélyebben
vegyeskarban
is énekelhető*

S *A* *T+B* *stb.*

Ör - vendj, e - gész föld az Is -
Ör - vendj, e - gész föld az
Ör - vendj, e - gész föld az —

35

184

Nyugodtan

Rostock 1531.

Cs. Tóth Kálmán

p
(8) Krisztus, ártatlan Bá - rány, Ki mi - ér - tünk meg - hol - tál,
A keresztfa ol - tá - rán Nagy en - ge - del - mes vol - tál.

mf
(8) Hor - doz - ván bá - ne - in - - ket, Te vál - tot - tál meg

mf
(8) min - ket: Ir - gal - mazz ne - künk, Je - zus!
p

Kvarttal mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető

S+A

T+B

Krisztus, ártatlan Bé - rány, Ki stb.

36

264

Neander Joachim

Cs. Tóth Kálmán fordítása

Gárdonyi Zoltán

Ünnepélyesen

mf

Áldjad, én lelkem, a di-cső-ség e-rős ki - rá - - - lyát!
Ó - né - ki - mennyei ka-rok-kal együtt zengj ha - - - lát!

f

Zú - gó ha - rang, É - nek és or - go - na - hang,

Mind az Ó szent ne - vét áld - - - ják!

37

399

Nyugodt beszéd módján Szepetneki János

Cs. Tóth Kálmán

p *mf*

(8) Imhol vagyok, édes Uram, Is - te - nem, Kész vagyok mindenben Neked

f

(8) Szent nevedért szörnyű halált szen - ved - nem,

(8) en - ged - nem; Szent nevedért szörnyű halált szen - ved - nem,

(8) Szent ne - ve - dért ször - nyű halált szenvednem,

mf

(8) Csak az igaz hit - ben ne hagyj Tőled el - es - nem!

(8) Csak az igaz hitben ne hagyj Tőled el - es - nem!

(8) Csak a hit - ben ne hagyj Tőled el - es - nem!

S
A

Kiáltással
mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető *T+B*

Imhol vagyok, édes Uram, Is - te - nem, stb.

Tersteegen Gellért

Vargha Gyuláné fordítása alapján Gárdonyi Zoltán

Lépésben

f

f

Test - ve - rek, menjünk bát - ran, Ha - mar le - száll az éj, E

föl - di pusz - ta - ság - ban Meg - áll - ni nagy ve - szély. Hát

me - rit - sünk e - rőt A menny fe - lé si - et - ni, Nem

áll - va meg - pi - hen - ni A bol - dog cél e - - lőt.

II. Vegyeskarok

a) Kétszólamú tételek

39

12

Marot K.

Áhítattal

Szenczi Molnár Albert fordítása

Osváth Viktor

mf

S
A

1. Szabadíts meg és tarts meg, Uram Is - ten, Mert szentid elfogytak, nincs
6. Az Istennek mon - dás-i oly i - ga - zak, Mint a drág - ga e - züst, kit
7. Tartsd meg azért né - pe - det ke - gyel - me - sen, Kérünk, jó - vol - tod - ból re -

1. Szabadíts meg és tarts meg, Uram Is - ten, Mert szentid el -
6. Az Istennek mon - dás-i oly i - ga - zak, Mint a drága
7. Tartsd meg azért né - pe - det ke - gyel - me - sen, Kérünk, jó - vol -

jól - té - vő, És e földön már sok a tö - ké - let - len, Nincs emberek közt
a tűz - ben Az ötvösök ko - hók - ban tisztítottak, És hétszer meg - e -
dánk te - kints! Őrizz meg minket örök szerelmeddel, Hozzánk mindenkor

fogytak, nincs jól - té - vő, És e földön már sok a tö - ké - let - len,
e - züst, kit a tűz - ben Az ötvösök ko - hók - ban tisztítottak,
tod - ból reánk te - kints! Ő - rizz meg minket örök sze - rel - med - del,

igaz be - szé - dű.
resz - tet - tek szé - pen.
jó - ked - vet je - lents!

Nincs emberek közt igaz be - szé - dű.
És hétszer meg - e - rész - tet - tek szépen.
Hozzánk mindenkor jókedvet je - lents!

S (T)
A (B)

Szabadíts meg és stb.

Szabadíts

Tercel magasabban egyenmő
kar is énekelheti

Béza T.

Lelkesen

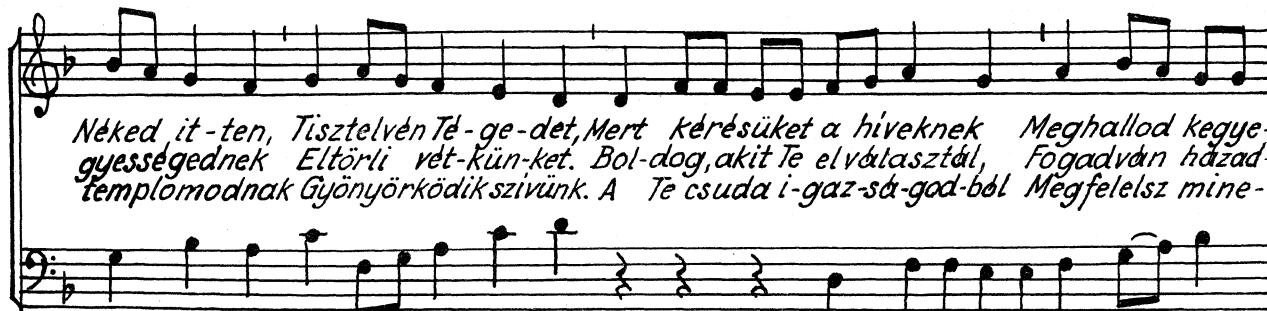
Szenczi Molnár Albert fordítása

Osváth Viktor



1. A Sionnak he-gyén, Úr Is-ten, Ti - ed a di - csé - ret, Fo-gadás tesznek
 2. Raj-tamabűn el-ha-tal-ma-zék, Terhelvén en-ge - met, De nagy volta ke-
 3. Já-va-i - val a Te há-zad-nak Meg-e-lé-git-te - tünk, Szép dolgain Te

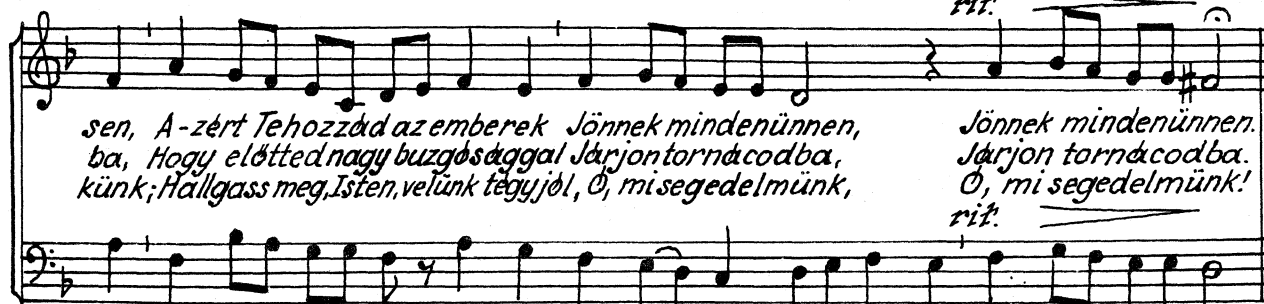
1. A Sionnak he-gyén, Úr Isten Ti - ed a di - csé - ret,
 2. Raj-tamabűn el-ha-tal-ma-zék, Terhelvén en-ge - met,
 3. Já-va-i - val a Te há-zad-nak Meg-e-lé-git-te - tünk,



Néked it-ten, Tisztelvén Té-ge-det, Mert kérésüket a híveknek Meghallod kegye-
 gyességednek Eltörli vét-kün-ke-t. Bol-dog, akit Te el-vá-lasztál, Fogadván háza-
 d-templomodnak Gyönyörködik szívünk. A Te csuda i-gaz-sá-god-ból Megfelelsz mine-

Fo - ga-dást tesznek Néked it-ten,
 Ke - gyel-med eltörli vét-kün-ke-t.
 Temp-lo-mod-ban örvend mi szí-vünk.

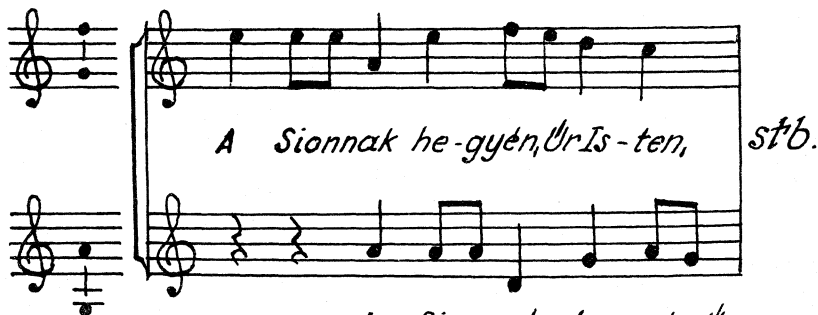
Mert kérésüket a hí - vek -
 Bol - dog, akit Te el - vá - lasz -
 A Te csuda i - gaz - sá - god -
 rit.



sen, A-zért Tehozzád az emberek Jönnek mindenün-nen,
 ba, Hogy előt-te nagy buz-gósággal Járjon torná-codba,
 künk; Hallgass meg, Isten, velünk té-gy-jöl, Ó, mi se-gedelmünk,
 rit.

nek Meghallod kegyesen, A - zért Te - hoz-zád az emberek Jönnek mindenün-nen.
 tál, Fogadván háza-dba, Hogy e - lőt - ted nagy buz-gósággal Járjon torná-codba.
 ból Megfelelsz minekünk; Hallgass meg, Is - ten, velünk té-gy-jöl, Ó, mi se-gedelmünk!

Kvinttel magasabban
 egyneműkar is
 énekelheti



A Sionnak he-gyén, Úr Is-ten, stb.

A Sionnak he-gyén, Úr

41

510

Keble János

Áprily Lajos fordítása

Máté János

Andante

p

Ø lelkem szent nap - su - ga - ra! A - hol Te vagy, nincs

p

Ø lelkem szent nap - su - ga - ra! A - hol Te

éj - sza - ka. Bár földi köd ne száll - na fel,

vagy, nincs éj - sza - ka. Bár földi köd ne szállna

Lá - tás e - lől ne fed - ne el.

fel, E - lő - led ne fed - ne el.

42

511

Lyže H. Fr.

Áprily Lajos fordítása

Máté János

Religioso

p

Maradj velem, mert mindigart este van, Ne a sötét, Ø el ne hagyj, Uram;

pp

Maradj velem, mert mindigart este van, Ø el ne hagyj, U - ram;

p *pp*

mf

Nincs senkim és a vigaszt nem lelem, Gyámoltalannal, maradj velem!

Nincs senkim és a vigaszt nem lelem, Gyámoltalannal, ó ma-radj ve - lem!

43

Irgalmazz nekünk!

Máté János fordítása

3-szólamú kánon

A. Gumpelzhaimer (német)
(1559-1625)

1. 2. 3. 1. 2.

Ir - gal - mazz né - künk, ó Is - te - nünk, Szent Fi - ad ha - lá -

lá - ért, Szent Fi - ad ha - lá - lá - ért.
ha - lá - lá - - ért!

Kezdés: S, Ms, A; T, Bar, B; vegyeskarban: S, A, Bar. Befejezés: S, ill. T.

44

Áldott légy!

3-szólamú kánon

M. Praetorius (német)
(1571-1621)

1. 2. 3.

Ál - dott légy, Atya Úr Is - ten, Ál - dunk, é - des Jé - zu -

sunk, Szent Lel - ked á - raszd ránk!

Kezdés: S, Ms, A, vagy T, Bar, B; vegyeskarban: S, A, Bar. Befejezés: A; B, ill. Bar.

b) Háromszólamú tételek

45

23

Marót K.

Szenczi Molnár Albert fordítása

Mees van Huis
(holland)

Andante
S+A *p*
Bar. *p*

Az Úr én-né-kem ő-ri-ző pásztorom, A - zért semmiben

mf *p*
mf *p*

meg nem fo-gyát-ko-zom. Győ-nyő-rű szép me-zőn en-ge-met él-tet És

szép ki-es fo-lyó-víz-re le-gel-tet; Lel-ke-met meg-nyug-tat-ja

mf *mf*

szent, pe-vé - ben És vezér! en - gem i-gaz ő-s-vé - nyé - ben.

46

33

Marót K.

Animato

Szenczi Molnár Albert fordítása Mees van Huis(holland)

*Nosza is-ten-fé-lő, szent hi-vek, Ör-ven-dez-ze-tek az Úr-nak,
Mert illik, hogy űtet di - cser-jék, Kik ö-rűl-nek i-gaz -*

ság-nak! Áldjátok a - zér - tan Hangos cítte - rűk-ban! Az Úr ál - das-sék

Lantban, he-ge-dű - ben, Cimbalmi zen - gűs - ben Mű-gasz-tal-tas-sék.

47

Istenben bízom

Rezessy László

3-szólamú kóron

Ph. Hayes (angol)
(1738 - 1797)

Is - ten - ben bí - zom, Is - ten - ben bí - zom, nem fé - lek én, nem fé - lek én.

*Kezdűs: A, Ms, S, vagy B, Bar, T;
vegyeskarban: Bar, A, S.
Befejezés: A, B, ill. Bar.*

48

134

Béza T.

Széles örömmel Szenczi Molnár Albert fordítása

Ádám Jenő

f Úr-nakszolgái mind-nyá-jan,

Úr-nakszol-gái - mindnyá-jan, Áldjátok az U - rat vi - gan,
f Úr - nak szol-gá - i mindnyá-jan,

Kik az Ő há-zá - ban éj - jel Vigyázván, vagytok há - ség - gel.

49

141

Béza T.

Áhitattal

Szenczi Molnár Albert fordítása

Gárdonyi Zoltán

f Te - hoz-zád ki-dal - tok, Úr. Is - ten, Si - ess én-hoz-zám, ne késél,
f

p Mert Téged ó - hajt-lak szí-vel, A - zért hallgass meg ke-gyel-me-sen!
p

50

151

Tagolt beszéd módján

Huszar Gál

Cs. Tóth Kálmán

mf U - ram Isten, si - ess Min - ket meg-se-gi-te-ni, *mf* Ily nagy
mf szükségünkben, Krisztus Jé - zu - sért, *mf* Mi — Urunkért, *p* És Meg-vál-tón-kért!
p És Meg-vál-tón-kért!

Kvarttal magasabban,
 vagy kvinttel mélyebben
 egyneműkar is énekelheti

S+Ms
(T+Bar.)
 (8) U - ram Isten, si - ess *stb.*
A
(B)
 (8)

51

Ne csüggedj, lelkem!

(Zsolt. 42.)

3 szolamú kánon

Fr. Schneider (német)
(1786 - 1853)

1. Ne csüggedj, lelkem, hű az Is - ten, Bizzál Ő - ben-ne, Ő hordja ter-hed!
 2. Kezds: A, Ms, S, vagy B, Bar, T;
 vegyeskarban: S, Bar, A.
 Befejezés: A, vagy B, ill. Bar.
 3. Megváltód, Ő - ri - ző Pásztorod Ő.

52

164

Clausnitzer Tóbiás

Zábrák Dénes fordítása

Osváth Viktor

Nyugodt beszéd tempóban

mf

S+A

Kegyes Jézus, itt va - gyunk Te szent Í - géd hal - lá - sa - ra,
Gyűljön fel ki - ván - sa - gunk Id - ves - ség ta - nu - lá - sa - ra,

mf

T+B

p

Hogy a föld - től el - sza - kad - junk, Csak Te - hoz - zád ra - gasz - kod - junk.

f

p

f

53

165

Tersteegen Gellért

Cs. Tóth Kálmán fordítása

Osváth Viktor

Ünnepélyesen

f

1. Itt van Isten köz - tünk, Jertek Őt i - mád - ni, Hódolattal e - lé áll - ni!

f

1. Itt van Isten köz - tünk, Jertek Őt i - mád - ni, Hódolattal e - lé áll - ni!

f

1. Itt van Isten köz - tünk, Jertek Őt i - mád - ni, Hódolattal e - lé áll - ni!

mf

mf

f

Itt az Úr, itt az Úr, Min-den-ki hulljon térd-re.

Itt van a kö-zé-pen, Mindencsendre térve Ő-e-lőt-te hulljon térd-re.

f

f

f

Az, a - ki Hir-de-ti, Hallja itt az I - gét, Adja Néki szi - vét!

Az, aki Hirdeti, Hall-ja itt az Igét, Adja Nek szi - vét!

p

mf

p

2. Itt van, itt van, közöttünk van.

2. Itt van Isten köz - tünk, Ő, kit éjjel-nappal Angyalsereg dld, magasztal.

2. Itt van, itt van, köz - tünk van.

f
Szent, szent, szent az Isten! Né-ki é-ne-ke- nek A men-nyi fé-nyes lel-kek.

f
Szent, szent, szent az Isten! Né-ki é-ne-ke- nek fé-nyes lel-kek.

f
Szent, szent, szent az Isten! Né-ki é-ne-ke- nek.

mf
Halld, Urunk, Szó-za-tunk, Ha mi, semmiségek Áldozunk Te-né-ked!

mf
Halld, Urunk, Szó-za-tunk, Ha mi, semmiségek Áldozunk Te-né-ked!

f
Halld, Urunk, Szó-za-tunk, Ha mi, semmiségek Áldozunk Te-né-ked!

mf
3. Csodálatos Fel-ség, Hadd szolgáljon lelkem Né-ked!

mf
3. Csodálatos Fel-ség, Hadd dicserlek Té-ged, csak Té-ged!

f
3. Csodálatos Fel-ség, Hadd dicserlek Té-ged, Hadd szolgáljon lelkem Né-ked!

mf

An - gya - lok - kal Bárcsak mindig orcád lát - nám!

f

Angyaloknak módján Színed előtt állván, Bárcsak mindig orcád lát - nám!

mf

An - gya - lok - kal Or - cád lát - nám!

f *rit.*

Add né - kem Min - den - ben Te kedvedben jár - nom,

f *rit.*

Ó, add nekem mindenekben, ó, add nekem mindenekben Te kedvedben jár - nom,

f *rit.*

Add nekem min - den - ben, ó, add nekem mindenekben Te kedvedben jár - nom, ó,

molto rit.

f

Is - te - nem, Ki - rá - lyom! Á - - men!

molto rit.

én U - ram, én Ki - rá - lyom! Á - - men!

molto rit.

én U - ram, Ki - rá - lyom! Á - - men!

Boldog örömmel

Húsvéti ének a XIII. század elejéről

Ádám Jenő
cresc.

f *mf*

Krisztus fel-tá-ma-dott, Kit halál el-ra-ga-dott; Ör - ven -
Ha ő fel nem tá-mad, Nincs többé bűnbocsánat, De él,

f *mf* *cresc.*

Al - le - lu - ja! Örvendezzünk, vigadjunk,
De él, ezért szent nevét,

f *mf* *cresc.*

Krisztus fel-tá-ma-dott, Kit halál el-ra-ga-dott, Ör - ven -
Ha ő fel nem tá-mad, Nincs többé bűnbocsánat, De él,

mf

dez - zünk, Al-le-lu-ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!
zeng - jük: Al-le-lu-ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!

mf

Krisztus lett a vigaszunk, Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja!
Zengjük ő dicséretét, Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja!

mf

dez - zünk, Al-le-lu-ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!
zeng - jük: Al-le-lu-ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!

mf *ff szélesen*

Al - le - lu - ja! Ör - ven - dez - zünk, Al-le-lu-ja!

mf *ff*

Al-le-lu-ja! Örvendezzünk, vigadjunk, Krisztus lett a vigaszunk, Al-le-lu-ja!

Al - le - lu - ja! Ör - ven - dez - zünk, Al-le-lu-ja!

55

205

Tagolt beszéd módján

Pécselyi Király Imre

Cs. Tóth Kálmán

mf

Ne szállj perbe én ve - lem, Ó, én édes Is - te - nem!

mf

f

Mert megnemigazul Te előtted lét - kem, El - kár - hoz - tat - hatsz en - gem.

p

56

Boldogok a halottak

Jel. 14:13.

3-szólamú kánon

Gárdonyi Zoltán

Nyugodtan

1.

Boldogok, boldogok, boldogok a ha - lot - tak, akik az Úr - ban

2.

halnak meg mostantól fog - va, Bizony, azt mondja a Lé - lek,

3.

mert megnyugosznak az ő fá - - rad - sa - guk - tól, és az ő

3.

cse - le - ke - de - te - ik követik ő - ket, követik ő - ket.

Kezdés: S A Ms, vagy T B Bar. Vegyeskarban: S Bar A. Beféjezés: Ms, vagy Bar, ill. A.

Parlando

A

1. Mennyei se-re-gek, boldog, tiszta lel-kek,
3. Fé-nyes nap vi-lá-ga, ez világ fák-lyá-ja;
5. A-zért hát, ti hi-vek, Urnak-szent se-re-ge,

mf

1. Mennyei se-re-gek, boldog, tiszta lel-kek,
3. Fé-nyes nap vi-lá-ga, ez világ fák-lyá-ja;
5. A-zért hát, ti hi-vek, Urnak-szent se-re-ge,

1. Meny-nye-i tisz-ta lel-kek,
3. Nap vi-lá-ga, ez vi-lág
5. A-zért hát, hi-vek, Ur-nak

Az Úrra ö-rök-ké kik az é-gen néz-tek: Őtet teljes szívből ti mind di-csér-
Széphold, éjlámpása, csillagok nagy szá-ma, Az Urnak-szent nevét mindörökre
Kik leginkább vagytok Néki sze-rel-mé-be, Ő-rök-ké-szent nevét dicséritek

mf

Az Úrra ö-rök-ké kik az é-gen néz-tek: Őt szív-ből ti mind di-csér-
Széphold, éjlámpása, csillagok nagy szá-ma, Szent ne-vét mindörökre
Kik leginkább vagytok Néki sze-rel-mé-be, Szent ne-vét dicséritek

Az Úr-ra kik az é-gen néz-tek: Ő-tet szív-ből
fák-lyá-ja, csillagok nagy szá-ma, Ő-szent ne-vét
szent né-pe Ő nagy sze-rel-mé-be, Szent ne-vét ti

jé-tek!
dicsé-ja!
menny-be!

Fine B

(☺)

jé-tek!
dicsé-ja!
menny-be!

2. Az Úr-nak kö-ve-ti és ti szen-tek
4. Mert csak Ő e-gye-dül minden te-rem-

ti mind di-csér-jé-tek! 2. Angyalok, az Urnak követi kik vagytok, Szentek, kik Ő székét
mindörökre dicsé-ja! 4. Mert csak Ő egyedül minden te-rem-tő-je, S mindent bír, valamit
dicséritek mennybe!

kö-rül - áll - - - jár - tok.
az Ő szer - - - zé - se.

mind, a - kik Őt kö-rül - áll - - - jár - tok.
tő - - je, Meg-ma-rad az Ő szer - - - zé - se.

mind kö-rül - áll - jár - tok,
magában ren - del - te;

Örök U-ra-to-kat fel-ma-gasz-tal - jár - tok!
Megmarad mindenek ellen Ő szer - zé - se.

Énekelhető ABA, vagy ABABA formában, (1, 2, 3. vagy *DaCapo al Fine*
1, 2, 3, 4, 5. versekkel,) vagy csak A résszel.

58

299

Alexander Cecil Fr.
Papp Ákos fordítása

Osváth Viktor

Allegro
mf

Jézus hív, bár zúg, morajlik É - le - tünk vad ten - ge - re;

Halk hi - vé - sa tisz - tán hal - lik: „Jer, kö - vess, ő jöjj i - de!”

Kvarttal magasabban
(kvinttel mélyebben)
egynemű kar is
énekelheti

Jézus hív, bár zúg, morajlik stb.

Nicolai Fülöp
Schulek Tibor fordítása

Osváth Viktor

Andantino
mf

Szép tündöklő haj-nal-csil-lag, Ki kegyelemmel fel-ra-gyog,

Jessének szép vesszeje, Dávid ki-rály-nak magzatja, Sok királyoknak

Királya, Lelkemnek vá-le-gé-nye. Ked-ves, ke-gyes,

kellemetős, ékes és gyö-nyö-rű-sé-ges, Gazdagsággal di-cső-sé-ges.

60

314

Andante

Debrecen, 1590.

Osváth Viktor

mf Jézus, születél idvességünkre, *f* Amint régenten vala i-gér-ve,
mf Atya Istennek nagyszerelme, Emberi nemhez tetszik eb-be *p* Kegyessége.

61

343

Bastie Bertalan

Bensőségesen

Áprily Lajos fordítása

Gárdonyi Zoltán

f Ő Krisztus, láttam szen-ve - de - sed, *p* Szorzongásom vé - get nem ért,
f Jaj, hogy haltálkin lett a ré - szed *p* É - ret-tem, dar - va bü - nő - sért.

Terccel magasabban
 (szexttel mélyebben)
 egynemű kar is
 énekelheti

S+Ms
 (8) (T+Bar) (8)
 (8)
 (8) (B)
 (8)
 Ő Krisztus, láttam szen-ve - de - sed, stb.